


N.6

gps  
PERÚ

una revista de  CASA  
ANDINA

# nasca



PAMPA GALERAS: RESERVA DE CAMÉLIDOS PAMPA GALERAS: CAMELID RESERVE  
CHOCOLATES LA ORQUIDEA LA ORQUIDEA CHOCOLATES  
GUARDIANES DEL BOSQUE FOREST KEEPERS  
KAYAK EN AREQUIPA KAYAKING IN AREQUIPA  
JORGE "PELO" MADUEÑO ZOOM: MARINA GARCIA BURGOS

# TERRITORIOS AISLADOS

## ISOLATED TERRITORIES

Texto y fotos | Text and photos: Duilio Vellutino

Recorrido de cinco días en sea kayak por las playas y paisajes más salvajes de la costa de Arequipa.

**E**l viaje atraviesa una de las pocas zonas del litoral peruano sin pueblos ni carreteras, cuyo único acceso es por vía marítima, y donde se encuentran las playas más hermosas del Perú. Son 65 kilómetros de zona volcánica y desértica, con una geografía única que recorreremos en sea kayaks para expedición. Delfines, lobos marinos, nutrias y pingüinos, son parte de la riquísima fauna que hay, y los vemos muchas veces acompañándonos en nuestro recorrido. Exploramos caletas y cuevas, playas paradisíacas y loberas. Atravesamos áreas protegidas, como Punta Hornillos, que pertenece a la Reserva Nacional Sistema de Islas, Islotes y Punta Guaneras. Y acampamos en lugares épicos donde nuestros cocineros nos sorprenden cada día con deliciosas comidas.

### PRIMER DÍA

Salimos temprano de Arequipa y viajamos al puerto de Matarani, a hora y media de camino. Al llegar preparamos todo el equipo para cargarlo en el bote de apoyo, recibimos unas instrucciones básicas para la remada, e iniciamos la travesía hacia mar abierto. Después

A five-day journey by kayak through the wildest beaches and landscapes of the coast of Arequipa.

**T**he trip goes through one of the few unpopulated areas of the Peruvian coast, which can only be accessed by sea, and where it is possible to find the most beautiful beaches of Peru. The exploration covers 65 km (40.3 miles) on sea kayaks, going through volcanic and desert areas with a unique geography. Dolphins, sea lions, otters and penguins are part of the unique fauna we find, and which many times, accompanies us on our journey. We explore coves and caves, paradisiacal beaches and sea lion colonies. We go through protected areas such as Punta Hornillos, which belong to the National Island, Islets and Guano Points Reserve System. We camp on epic places where our cooks surprise us each day with delicious meals.

### PRIMER DÍA FIRST DAY

We depart Arequipa early and travel to the port of Matarani located just an hour and a half away. Upon arrival we prepare all the equipment to load it on to the support boat, and we receive basic instructions for the rowing and begin our journey to open

de recorrer la costa durante tres horas remando, llegamos a nuestro primer campamento cerca de Quebrada Honda. Antes, en el camino, hacemos un alto para almorzar en altamar. A la tarde, exploramos con una caminata corta la costa y el desierto que nos rodean.

### CINCO DÍAS AISLADOS

Cada día tras un suculento desayuno, exploramos caletas con playas desiertas de aguas cristalinas y tranquilas, cuevas en las que podremos entrar con los kayaks, comunidades de lobos marinos que se nos acercan a curiosear, familias de pingüinos, delfines y una gran variedad de aves. Remamos entre 2 y 4 horas al día, junto a los guías que mantienen al grupo a una distancia prudencial de la costa para evitar el agua blanca de la reventazón. Junto a nosotros nos acompaña el bote a motor con todo el equipo, atento por si alguien de la expedición quiere subir a descansar un rato.

waters. After traveling along the coast for three hours we reach our first camping spot close to Quebrada Honda. Just before, we stop along the way to have lunch in open sea. Later in the afternoon we embark on a short trek to explore the coast and the desert that surrounds us.

### FIVE DAYS IN ISOLATION

Each day, after a succulent breakfast, we explore coves with clear waters, deserts and calm beaches, caves we can enter with the kayaks, communities of curious sea lions, penguin families, dolphins and a great variety of birds. We row between 2 to 4 hours per day, alongside guides that keep the group at a safe distance from the coast to avoid the waves. In addition, a motorboat is always with the team, ready to assist in case someone from the expedition wishes to rest for a while.



Llegamos a acampar temprano y aprovechamos las tardes para hacer diferentes actividades: caminatas, remadas a alguna playa o caleta, buceo, paseos fotográficos, exploración de cuevas, observación de estrellas o simplemente descansar mientras disfrutamos de todo lo que nos rodea. La última noche dormimos en Caleta San José, un bonito albergue que es el único lugar habitado de nuestro recorrido, y donde se encuentra un criadero de conchas de abanico que disfrutamos en nuestra cena. El último día de travesía llegamos a Caleta Quilaca, un pequeño puerto de pescadores donde nos espera nuestro vehículo para regresar a Arequipa. Cargados de energía y dispuestos a regresar de nuevo para aislarlos en esta costa sin fin. □

We arrive to our camping sites early and use the afternoon for different activities such as treks, kayaking to some interesting beach or cove, diving, photographic expeditions, exploring caves, star gazing or just to rest while enjoying everything that surrounds us. The last night we sleep at San Jose Cove, a beautiful lodge that is the only inhabited place in our journey, and where it is possible to find the only farm of Peruvian scallops, which we enjoy in our area. On the last day of our journey we arrive to Caleta Quilaca, a small fishing port where a vehicle waits for us to take us back to Arequipa. Charged with energy and willing to come back again to isolate us on this endless coast. □

#### Más información.

[www.munaycha.com](http://www.munaycha.com) y en Facebook

#### Imprescindibles

El operador se encarga de toda la logística salvo del equipaje del pasajero en el que no puede faltar: Casaca corta viento, licra y/o wetsuit corto, ropa de baño, protector solar, Gorro, lentes de sol, linterna, bolsa de dormir, casaca, cámara de fotos.

#### More information.

[www.munaycha.com](http://www.munaycha.com) and in Facebook

#### Musts

The operator takes care of all logistics except for the passenger's luggage, which must include: Wind breaking jacket, lycra and/or short wetsuit, bathing suits, sun block hat, sunglasses, flashlight, sleeping bag, jacket and photo camera.

